

К ИССЛЕДОВАНИЮ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА СОВРЕМЕННОГО СТУДЕНТА

Р.А. Арзуманова

Кафедра русского языка медицинского факультета
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия 117198

Г.М. Дрогова

Кафедра химии и биологии
Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия 117198

Статья посвящена исследованию особенностей речевого портрета современного студента-медика. В статье дан анализ лексикона студентов медицинского вуза, предпринята попытка описания коллективного речевого портрета, характеризующего специфику речи будущего врача на лексическом и фразеологическом уровнях.

Ключевые слова: речевой портрет, языковая личность, лексикон, индивидуальный и коллективный речевой портрет.

Современное общество предъявляет достаточно высокие требования к уровню готовности выпускников вузов к профессиональной деятельности. Реализовать себя в будущей профессиональной деятельности в современных, достаточно сложных и изменяющихся условиях может специалист, обладающий высоким профессионализмом.

Профессионализм – это набор личностных характеристик человека, необходимых для успешного выполнения профессиональной деятельности. Профессионализм специалиста проявляется в трех составляющих: *профессионализм знаний, профессионализм общения и профессионализм самоусовершенствования.*

В структуре профессиональной компетенции врача профессионализм общения имеет первостепенное значение, так как профессия врача предполагает в той или иной степени интенсивное и продолжительное общение с пациентами, их родственниками, медицинским персоналом. От умения общаться, устанавливать и развивать взаимоотношения с людьми во многом зависит профессиональная успешность врача. Умение общаться обеспечивает взаимопонимание, доверие в отношениях, эффективность в решении поставленных задач. В то время как неосторожно сказанное врачом слово способно ухудшить состояние пациента.

Недаром существует такое понятие, как ятрогения (от греч. *iatros* – врач + *gennaio* – порождаю), означающее неблагоприятное изменение состояния больного под влиянием неосторожных слов врача.

Именно поэтому исследование речевого портрета современного студента-медика представляется нам весьма актуальным.

В рамках работы СНО «Язык и профессия» медфака РУДН научными руководителями совместно со студентами первых и пятых курсов был проведен анализ умения будущих врачей продуктивно и результативно общаться и предпринята попытка составить речевой портрет современного студента-медика.

Обращаясь в нашем исследовании к проблеме изучения речевого портрета социальной группы студентов-медиков, мы исходили из наработок ученых, проанализировали их труды и предприняли попытку прояснить сущность понятия «речевой портрет».

По мнению С.В. Леорды, «речевой портрет – это воплощенная в речь языковая личность» [3], а проблема речевого портрета является частным направлением исследования языковой личности. М.В. Китайгородская и Н.Н. Розанова называют речевой портрет «функциональной моделью языковой личности» [2]. Профессор Г.Г. Матвеева понимает под речевым портретом «набор речевых предпочтений говорящего в конкретных обстоятельствах для актуализации определенных намерений и стратегий воздействия на слушающего» [4].

В самом общем смысле понятие «речевой портрет» можно определить как речевые предпочтения личности; совокупность особенностей, которые делают ее узнаваемой.

Как отмечают исследователи, речевой портрет может быть индивидуальным или коллективным. В центре внимания индивидуального речевого портрета находится индивидуальный стиль, отражающий особенности конкретной языковой личности. Коллективный речевой портрет представляет собой описание языковых явлений, присущих определенному кругу людей, объединенных по какому-либо признаку (национальному, возрастному, социальному). Описание коллективного речевого портрета позволяет создать наиболее полный образ коллективной языковой личности, представляющий собой совокупный набор типичных языковых, речевых и речеповеденческих характеристик» [4].

Единой строгой схемы анализа речевого портрета не разработано, однако изучение проведенных исследований позволяет выделить основные моменты, требующие описания: во-первых, это лексический уровень, при анализе которого рассматриваются особенности словоупотребления; во-вторых, уровень, отражающий представления о мире, заключенные в значении слов и выражений – картину мира говорящего; в-третьих, уровень коммуникативных ролей, стратегий и тактик.

Важнейшим в описании коллективного речевого портрета современного студента-медика для нас был анализ особенностей лексикона. Чтобы определить, насколько студенты-медики чувствуют недостатки в собственной речи и, значит, готовы их устранить, мы предложили студентам ответить на вопросы о том, где они проживали до поступления в

университет, к какой социальной прослойке принадлежат, отличается ли их речь в контролируемой (на занятиях) и неконтролируемой (среди сверстников, дома) среде; какие ошибки наиболее часто встречаются в их речи; с чем связаны отступления от нормы в их речи. Опрошено было 70 студентов медицинского факультета (студенты первого и пятого курсов).

В результате удалось установить, что самой распространенной ошибкой студенты считают злоупотребление словами иноязычного происхождения (34%); многословие в своей речи понимают как речевой недочет 30% опрошенных; неуместное использование разговорной и просторечной лексики отметили 12% будущих врачей, использование ненормативной лексики – 9%; употребление фразеологизмов и неуместное употребление клише и штампов отметили в своей речи 3% респондентов.

В качестве причин возникновения ошибок респонденты отметили следующие: студенты первого курса – влияние круга общения (60%); влияние «домашнего языка» (24%), влияние места жительства (16%); студенты пятого курса – влияние круга общения (90%), влияние «домашнего языка» и места жительства (10%)

По данным анкетного опроса общеупотребительной лексикой, речью, приближенной к литературной, студенты пользуются при устных ответах на практических занятиях, зачетах, экзаменах, в письменных работах, разговорах с преподавателями и другими взрослыми людьми. В официальной обстановке студенты стараются оставаться в рамках литературной речи, почти не используя просторечные слова и жаргонизмы.

Употребление слов-терминов студенты связывают с изучением спецпредметов. Исследование с помощью анкеты-опросника показали хорошее знание студентами терминов по химии и биологии. Отвечая на вопросы анкеты, студенты объяснили знания терминов важностью изучаемых наук для будущей профессии.

Лексикон студентов с точки зрения знания и использования в речи фразеологических выражений также изучался с помощью анкеты-опросника, состоящей из специально разработанной системы заданий.

Большинство анкетированных не смогли определить, какие исторические события нашли отражение в предложенных фразеологических оборотах, и оставили вопросы анкеты без ответов.

Выражение *Прорубить окно в Европу* практически однозначно (у 80% опрошенных) связывается в сознании с именем Петра 1 . *Вот тебе, бабушка, и Юрьев день!* с отменой разрешения перехода крестьян от одного помещика к другому связали 5% студентов. Возникновение фразеологизма *казанская сирота* связали с завоеванием Казани Иваном Грозным лишь 20% опрошенных студентов.

По поводу следующих фразеологизмов мнения опрошенных разошлись: 1) *Тяжела ты, шапка Мономаха* 26% респондентов отнесли к правлению самого Владимира Мономаха, 11% – к правлению Ивана Грозного, 7% – связали выражение с именем Бориса Годунова и лишь 5% участников упомянули о связи фразеологизма с венчанием русских царей на царство и сложности управления государством в целом; 2) *Троянский конь* с захватом Трои обманым путем связали 35% , остальные соотнесли выражение с компьютерным вирусом.

Для определения понимания лексического значения фразеологических единиц студентам был предложен тестовое задание на соответствие. Точно соотнесли фразеологизмы с их лексическим значением 15% респондентов. Остальные неверно соотнесли с лексическим значением от 3 до 5 фразеологизмов.

Тест на восстановление аналитических фразеологизмов тоже оказался нелегким для анкетированных: уровень верных ответов составил 32%. При этом наименее доступными оказались глагольный фразеологизм *бередить душу (рану)* и именной – *окладистая борода* (коэффициент выполнения составил 25% и 28% соответственно). Интересно, что с прилагатель-

тельным *окладистая* у 10% опрошенных связывается существительное *жена*, у 9% – *работа*. С просторечным глаголом *расквасить* 13% студентов связали существительное *морда*, имеющее такую же стилистическую окраску.

Важной составляющей частью речевого портрета современного студента является использование компьютерной лексики.

Нами также было проведено анкетирование, позволяющая выявить, какие слова компьютерной тематики активно используются в речи, какие отсутствуют, какую часть из них составляют жаргонные слова, какую термины.

По разнообразию слов самые представленные – это части компьютера, дополнительные устройства (*монитор, мышка, клавиатура, процессор, экран, и т.д.*); на втором месте компьютерные игры и приставки; на третьем – носители информации (*флешка, диск, дискета и т.д.*); названия глобальной сети: *нэт, инет, интик, интер, лазейка, инт*; наименования компьютера: *компьютер, комп, компик, компак, ноут*.

Все студенты назвали такие слова, как *портал, чат, ник, сайт, блог* и др.

Это говорит о том, что современные студенты являются активными пользователями социальных сетей.

Часть слов, используемых опрошенными являются компьютерными терминами: *монитор, клавиатура, интернет, процессор, компьютер, принтер, программист*. Большинство компьютерных слов сленговые, образованные от терминов: *клава, вебка, флеха, пень, аська, винда, виста, болванка, интик, компик, компак* и т.д.

Таким образом, компьютерная лексика – важная составляющая лексического портрета современного студента-медика.

Достаточно большой объем всего лексического состава речи студентов составляют жаргонные слова и выражения. На этой части речевого портрета мы остановимся наиболее подробно. Молодежный сленг как явление продолжает возникать и стабильно присутствовать в языковой субкультуре молодёжи.

Сленг используется большинством студентов, но 50% учащихся понимают значение термина *сленг* на интуитивном уровне, 44% затруднились определить это понятие, и только 6% опрошенных знали значение слова. При этом на вопрос: «Употребляете ли вы в своей речи сленг?» 95% студентов ответили утвердительно.

Сленгом студенты пользуются в разных ситуациях: в кругу друзей и сверстников (80%), в общении с родителями (5%), нигде (5%), везде (10%)

На вопрос: «Обогащает ли сленг русский язык?» 46% ответили утвердительно, 37% считают, что сленг делает речь ярче и выразительней, 17% – что сленг обедняет речь.

Абсолютное большинство ребят (70%) считают, что у сленга есть будущее, 30% отметили, что сленг изменится, но сохраниться как язык молодёжи.

Большим недостатком речи считают студенты присутствие в ней слов-паразитов: *блин, как бы, а я такая, он такой*.

По отношению к грубым словам и выражениям часть студентов категорична: 57% считает, что матерные слова и выражения используют люди, у которых ограниченный словарный запас, низкий интеллектуальный уровень, невысокая культура. Другая часть (43%) с откровенностью отмечает, что грубые слова и выражения занимают особое место в их жизни, что они приобрели форму слов-паразитов и используются в речи без видимой причины.

Анализ собранного в результате исследования материала позволил создать коллективный речевой портрет студента-медика, характеризующий особенности речи на лексическом и фразеологическом уровнях.

В результате исследования удалось выяснить, что речевой портрет социальной группы студентов-медиков на сегодняшний день еще имеет серьезные недостатки и, безусловно, требует серьезных преобразований в целях приближения к профессиональному идеалу.

ЛИТЕРАТУРА

- [1]. Крысин Л.П. Современный русский интеллигент: попытка речевого портрета // Русский язык в научном освещении. – 2001. – №1. – С. 90-106.
- [2] Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Русский речевой портрет. Фонохрестоматия. – М., 1995. – 128 с.
- [3] Леорда С.В. Речевой портрет современного студента: дис. канд. филол. наук: 10.05.01 / С.В. Леорда; СГУ. – Саратов, 2006. – 315 с.
- [4] Матвеева Г.Г. Скрытые грамматические значения и идентификация социального лица («портрета») говорящего. – автореф. дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 1993. – 28 с.

LITERATURA

- [1] Krysin L.P. Sovremennyj russkij intelligent: popy`tk a rechevogo portreta // Russkij yazyk v nauchnom osveshheniyi. – 2001. – № 1. – s. 90-106.
- [2] Kitajgorodskaya M.V., Rozanova N.N. Russkij rechevoj portret. Fonoxrestomatiya. – M., 1995. – 128 s.
- [3] Leorda S.V. Rechevoj portret sovremennogo studenta: dis. kand. filol. nauk: 10.05.01 / Leorda S.V.; SGU. – Saratov, 2006. – 315s.
- [4] Matveeva G.G. Skrynyje grammaticheskije znacheniya I identifikaciya soczialnogo lica («portreta») govoryashhego. – avtoref. dis. ... d-ra filol. naukk. SPb., 1993. – 28 s.

TO RESEARCH OF A SPEECH PORTRAIT OF MODERN MEDICAL STUDENTS

R.A. Arzumanova

Chair of Russian of medical faculty
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia 117198

G.M. Drogova

Department of Chemistry and Biology, Faculty of Russian language
and general educational disciplines Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia 117198

Article is devoted to research of features of a speech portrait of the modern medical student. In article the analysis of a lexicon of students of medical school is given, attempt of the description of an individual and collective speech portrait characterizing specifics of speech of future doctor at lexical and phraseological levels

Keywords: speech portrait, language personality. lexicon, individual and collective speech portrait